



# OIL FILTER WRENCH UAWSO 2 A1

(HU)

## OLAJSZŰRŐ-LESZEDŐ

Használati utasítás

(SI)

## KLJUČ ZA OLJNI FILTER

Navodila za uporabo

(CZ)

## KLÍČ NA OLEJOVÝ FILTR

Návod k obsluze

(SK)

## KLÚČ NA OLEJOVÝ FILTER

Návod na obsluhu

(DE) (AT) (CH)

## ÖLFILTERSCHLÜSSEL

Bedienungsanleitung

IAN 296998

(HU) (SI)  
(CZ) (SK)

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	3
CZ	Návod k obsluze	Strana	5
SK	Návod na obsluhu	Strana	7
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	9

## Bevezetés

Gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Az üzembevitel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

## Rendeltetés

A UAWSO 2 A1 olajszűrőkulcs a személygépkocsi olajszűrőjének kioldására és meghúzására alkalmas.

## Műszaki adatok

Hosszúság:	215 mm
Az acélpánt szélessége:	12 mm

## Az olajszűrőkulcs használata

**⚠ Információ:** olajcserét mindig üzemelési hőmérsékleten kell végrehajtani.

### Óvintézkedések a forró olaj eltávolításakor az égési sérülések elkerülése érdekében

- mindenféle érintkezést kerülni kell az olajjal, ha azt a még forró motorból engedjük le.
- 2/3 részig töltsen meg az új szűrőt friss olajjal és kicsit olajozza meg a gumitömítést. A tömítés megolajozása egyszerűbbé teszi a későbbi ki-szerelést és megakadályozza, hogy a tömítés rászorításkor megsérüljön.
- Kézzel csavarozza rá az olajszűrőt, majd húzza meg jól az olajszűrőkulccsal.

**⚠ Fontos:** mindenképpen ügyeljen a személygépkocsijának gépkönyvében lévő utasításokra.

- Miután leengedte a motorolajat és a zárócsavart visszatette a helyére, ki lehet cserélni az olajszűrőt.
- Illessze az olajszűrőkulcsot az olajszűrő fölé és az állítócsavar elfordításával rögzítse.
- Az olajszűrőkulcs segítségével oldja ki az olajszűrőt és kézzel csavarja ki.

**⚠ Figyelem** A szűrőtérben és a szűrőben olaj marad vissza, ami kifolyhat. Mindenképpen tegyen alá olajfelfogó edényt.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 296998

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.  
Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Uvod

Iskrene čestitke!

S svojim nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo pa se najprej seznanite s svojim novim izdelkom. V ta namen pozorno preberite spodnja navodila za uporabo. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ta navodila dobro shranite. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

## Namen uporabe

Ključ za oljni filter UAWSO 2 A1 je predviden za razrahljanje in zategnitev oljnega filtra v avtomobilu.

## Tehnični podatki

Dolžina: 215 mm  
Širina jeklenega traka: 12 mm

## Rokovanje s ključem za oljni filter

**⚠ Napotek:** Menjavo olja je zmeraj treba izvesti ob obratovalni temperaturi.

### Previdnostni ukrepi za preprečevanje opeklin pri odstranjevanju vročega olja

- Če se olje spušča ven pri še vročem motorju, se je treba izogibati vsakršnemu stiku z oljem.
- Nov oljni filter do 2/3 napolnite s svežim oljem in gumijasto tesnilo malce naoljite. Naoljenje tesnila olajša poznejšo demontažo in prepreči, da bi se tesnilo pri zategovanju poškodovalo.
- Oljni filter privijte ročno in ga potem zategnite s ključem za oljni filter.

**⚠ Pomembno:** Nujno upoštevajte ustrezne napotke v navodilih za uporabo vašega avtomobila.

- Ko ste motorno olje spustili in je zaporni vijak ponovno montiran, lahko zamenjate oljni filter.
- Ključ za oljni filter nataknite čez oljni filter in ga fiksirajte z obračanjem vijaka za nastavljanje.
- Oljni filter s ključem za oljni filter razrahljajte in ga odvijte z roko.

**⚠ Pozor:** V prostoru s filtrom in v filtru se nahaja še preostanek olja, ki steče ven. Nujno podložite prestrezno posodo za olje.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
www.kompernass.com

## Pooblaščeni serviser

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 296998

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 2 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Úvod

Gratulujeme!

Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Ještě před montáží a prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

## Účel použití

Klíč na olejové filtry UAWSO 2 A1 je určen k uvolňování a utahování olejového filtru u osobních automobilů.

## Technické údaje

Délka: 215 mm  
Šířka ocelového pásk u: 12 mm

## Manipulace s klíčem olejového filtru

**⚠ Upozornění:** Výměna oleje se provádí vždy zaprovozní teploty.

### Preventivní opatření pro eliminaci popálenin při vypouštění horkého oleje

- Vypouštíte-li olej při ještě horkém motoru, je nutné zabránit jakémukoli kontaktu s olejem.
- Nový olejový filtr naplňte do 2/3 čerstvým olejem a gumové těsnění mírně naolejujte. Naolejováním těsnění usnadníte pozdější demontáž a zabráníte tomu, aby se těsnění při utahování poškodilo.
- Olejový filtr ručně našroubujte a poté utáhněte klíčem.

**⚠ Důležité:** Bezpodmínečně dodržujte příslušné pokyny v návodu k obsluze Vašeho osobního vozu.

- Jakmile je motorový olej vypuštěn a šroubový uzávěr opět namontován, můžete vyměnit olejový filtr.
- Nasadíte klíč na olejový filtr a zafixujete ho otáčením stavěcího šroubu.
- Povolte olejový filtr klíčem a ručně jej vyšroubujte.

**⚠ Pozor:** V prostoru filtru a ve filtru samotném je ještě zbytkové množství oleje, které vyteče. Bezpodmínečně pod něj postavte záchytnou vaničku.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 296998

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Úvod

Srdečne vám gratulujeme!

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na používanie. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Dobre si uschovajte tento návod. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Účel použitia

Kľúč na olejový filter UAWSO 2 A1 je určený na uvoľnenie a utiahnutie olejového filtra u osobných motorových vozidiel.

## Technické údaje

Dĺžka: 215 mm

Šírka ocelevej pásky: 12 mm

## Používanie kľúča na olejový filter

**⚠ Pokyn:** Výmeny oleja vykonávajte vždy za prevádzkovej teploty.

### Preventívne opatrenia na zabránenie vzniku popálením pri odstraňovaní horúceho oleja

- keď sa olej vypúšťa pri ešte horúcom motore, je potrebné vyvarovať sa akéhokoľvek kontaktu s olejom.
- nový olejový filter do 2/3 naplniť čerstvým olejom a trochu naolejovať gumové tesnenie. Naolejovanie tesnenia uľahčuje neskoršiu demontáž a zabráňuje poškodeniu tesnenia pri jeho uťahovaní.
- Olejový filter ručne naskrutkovať a následne utiahnuť pomocou kľúča na olejový filter.

**⚠ Dôležité:** Dbajte bezpodmienečne na všetky pokyny v návode na obsluhu Vášho auta.

- Keď je motorový olej vypustený a uzatváracia skrutka je znovu namontovaná, je možné olejový filter vymeniť.
- Nasadíte kľúč na olejový filter a upevníte ho otáčaním nastavovacej skrutky.
- Uvoľníte olejový filter pomocou kľúča a potom ho rukou vyskrutkujete.

**⚠ Pozor:** V priestore filtra a vo filtri sa nachádza zvyšok oleja, ktorý vytečie. Bezpodmienečne podložte vaničku na zachytávanie oleja.

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 296998

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

## Verwendungszweck

Der Ölfilterschlüssel UAWSO 2 A1 ist für das Lösen und Festziehen des Ölfilters beim PKW vorgesehen.

## Technische Daten

Länge: 215 mm  
Breite des Stahlbandes: 12 mm

## Handhabung des Ölfilterschlüssels

**⚠ Hinweis:** Ölwechsel sind immer unter Betriebstemperatur durchzuführen.

### Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verbrennungen beim Entfernen von heißem Öl

- Wenn Öl bei noch heißem Motor abgelassen wird, ist jeglicher Kontakt mit dem Öl zu vermeiden.
- Den neuen Ölfiler bis zu 2/3 mit frischem Öl füllen und die Gummidichtung etwas einölen. Das Einölen der Dichtung erleichtert den späteren Ausbau und verhindert, dass die Dichtung beim Festziehen beschädigt wird.
- Den Ölfiler von Hand anschrauben und anschließend mit dem Ölfilterschlüssel festziehen.

**⚠ Wichtig:** Beachten Sie unbedingt die jeweiligen Hinweise in der Bedienungsanleitung ihres PKWs.

- Nachdem das Motoröl abgelassen und die Verschlusschraube wieder montiert ist, kann der Ölfiler gewechselt werden.
- Stülpen Sie den Ölfilterschlüssel über den Ölfiler und fixieren Sie ihn durch Drehen der Verstellschraube.
- Lösen Sie den Ölfiler mit dem Ölfilterschlüssel und drehen Sie ihn mit der Hand heraus.

**⚠ Achtung:** Es befindet sich im Filterraum und Filter noch eine Restmenge Öl, die herausläuft. Unbedingt eine Ölauffangwanne unterstellen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 296998

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: UAWSO2A1-072018-1

---

IAN 296998

